

Dossier de la OHI N.º S3/8151/HSSC

CARTA CIRCULAR N.º 06/2021
10 de febrero del 2021

**13.ª REUNION DEL COMITÉ DE SERVICIOS Y NORMAS
HIDROGRÁFICOS (HSSC-13)**

3-7 de mayo del 2021, Evento por videoconferencia (VTC)

Referencias:

- A. Informe sobre los Resultados del HSSC-12 a la 2.ª Sesión de la Asamblea (Doc. A2_2020_G_05.A_EN);
- B. Presentación del HSSC en la 4.ª Reunión del Consejo (Doc. C4-04.1A);
- C. Informe resumido de la 4.ª Reunión del Consejo de la OHI (fechado el 26 de noviembre del 2020);
- D. Lista de Decisiones y Acciones del HSSC-12;
- E. Aviso anticipado del HSSC-13 (Correo electrónico de la Secretaría de la OHI del 25 de enero del 2021).

Estimado(a) Director(a),

1. La 13.ª Reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC-13) fue inicialmente planificada del 24 al 28 de mayo en Den Pasar, Bali, Indonesia, organizada por el Centro de Hidrografía y Oceanografía de la Marina de Indonesia (Pushidrosal). Tras un cuidadoso examen y en coordinación con el país anfitrión, según se indica en la Referencia E, la opción de celebrar una reunión presencial en el 2021 no parece realista, mientras que la intención de mantener las etapas de la cuenta atrás de la reunión del Consejo y de las reuniones de los grupos de trabajo sigue siendo importante.

2. En consecuencia, se ha decidido que el HSSC-13 se celebre únicamente como una reunión por videoconferencia (VTC), utilizando la plataforma «gotomeeting» operada por la Secretaría de la OHI. El HSSC-13 se celebrará del 3 al 7 de mayo, como sigue:

Sesión	Fecha(s)	Cronología (UTC+2, CET)
HSSC - Grupo de Presidencia	3 de mayo	14:00 - 16:00
HSSC-13 - Plenaria	4 de mayo	12:00 - 13:50 / 14:10 - 16:00
HSSC-13 - Partes Interesadas	5 de mayo	08:30 - 10:00 / 10:30 - 12:00
HSSC-13 - Plenaria	5 de mayo	14:00 - 15:50 / 16:10 - 18:00
HSSC-13 - Plenaria	6 de mayo	08:00 - 09:50 / 10:10 - 12:00
HSSC-13 - Antecedentes de la Plenaria (de ser necesario)	6 de mayo	14:00 - 16:00
HSSC - Grupo de Presidencia	7 de mayo	14:00 - 16:00

3. Debido a la opción VTC, la sesión abierta de las partes interesadas durante el HSSC-13 se limitará a seis presentaciones como máximo. Está previsto celebrar una sesión plenaria sobre los antecedentes del HSSC-13 el jueves por la tarde, de ser necesario. De no ser así, esta sesión será sustituida por la reunión final del Grupo de Presidencia del HSSC, actualmente prevista el viernes por la tarde.

Inscripción

4. Se invita a todos los delegados que deseen participar en el HSSC-13 a inscribirse a través del sistema de inscripción en línea de la OHI (HSSC-13) **antes del 30 de abril del 2021**. Además, se pide a las Partes Interesadas que deseen hacer una presentación que informen a la Secretaría del HSSC por correo electrónico a la dirección: dtech@iho.int, con el título/resumen de su presentación, lo antes posible, y **antes del 31 de marzo del 2021**.

Proyecto de Orden del Día y Programa del HSSC-13

5. Se adjunta en el **Anexo A** un proyecto de Orden del Día y de Programa para el HSSC-13, que tiene en cuenta algunos temas y cuestiones planteados en la 2.^a Sesión de la Asamblea y en la 4.^a reunión del Consejo (Referencias A, B y C), así como las acciones y decisiones más importantes del HSSC-12 (Referencia D). Se ruega a los Estados Miembros y a los Observadores que examinen el proyecto de Orden del Día y de Programa y que envíen a la Secretaría del HSSC los comentarios o propuestas de temas nuevos o enmendados **antes del 31 de marzo del 2020**. De ser necesario, se preparará un proyecto de Orden del Día y de Programa revisado y se publicará en el sitio web de la OHI > ... > HSSC-13.

Fechas límite para el HSSC-13

6. Los documentos que deberán ser examinados por el HSSC-13 deberán ser sometidos a la Secretaría del HSSC en conformidad con las «[Instrucciones para la Sumisión de Informes y Propuestas para su Examen por el HSSC](#)». A excepción de las sumisiones significativas, se conviene que los Presidentes de los Grupos de Trabajo (GTs) y de las Partes Interesadas podrán presentar únicamente informes resumidos, utilizando la plantilla de PowerPoint® del HSSC, y otros documentos exhaustivos, de ser apropiado (por ejemplo, propuestas que deberán ser aprobadas).

	Fecha límite para la sumisión
Documentos en apoyo de los puntos del Orden del Día (incluyendo informes/ presentaciones PowerPoint® de los Presidentes de los GTs y propuestas de nuevos elementos del programa)	Antes del 15 de marzo del 2021 (7 semanas antes del principio de la reunión)
Documentos que proporcionen comentarios o propuestas de enmiendas a las propuestas contenidas en los documentos de la reunión	Antes del 15 de abril del 2021 (3 semanas antes del principio de la reunión)

7. El HSSC-13 considerará la preparación de la 5.^a reunión del Consejo de la OHI (C-5) con vistas a apoyar la preparación del Programa de Trabajo de la OHI para el 2022 y el mantenimiento de la versión 1.0 de la Hoja de Ruta para la Década de la Implementación de la S-100 (2020 - 2030)¹. El Plan de Trabajo consolidado del HSSC para el periodo 2020-2022 (fechado el 14 de noviembre del 2020) está disponible en la página web del HSSC >

¹ Ver : <https://iho.int/en/s-100-implementation-strategy>.

Miscellaneous y debe ser utilizado por los GTs como referencia a partir de la cual se pueden presentar enmiendas a los puntos de trabajo, para su ratificación o aprobación por el HSSC. También está previsto considerar las posibles aportaciones al programa de trabajo del Laboratorio de Innovación y Tecnología conjunto OHI-Singapur (referirse a las Decisiones A2/08 y C4/06) y a la relación con el HSSC. Finalmente, el HSSC preparará recomendaciones al Consejo sobre la implementación de algunos Principios ISO 9001 (Acción C4/40) previstos para ser aplicados al desarrollo de la Especificación del Producto S-101 y preparará un informe sobre la implementación de los nuevos Indicadores de Rendimiento Estratégico asignados al HSSC (Referirse a la Decisión/acción C4/39).

8. Algunas otras decisiones y acciones resultantes de la A-2, C-4 y del HSSC-12 necesitan un enfoque específico. Esto se refleja en el orden del día propuesto en el Anexo A, según proceda. Este es el caso, en particular, del establecimiento de un nuevo Equipo de Proyecto sobre la S-130 en el marco del HSSC (*S-130 - Demarcaciones poligonales de las zonas marítimas mundiales*) y de la Acción HSSC12/18 (*Principios del concepto de doble combustible*), para los que se espera un informe resumido sobre las distintas opciones propuestas a los Servicios Hidrográficos para la adopción de medidas preparatorias con vistas a la producción de ENC's S-101 (junto con el mantenimiento/ la producción de la S-57).

9. Todos los documentos serán publicados en la página web de la OHI > ... > HSSC-13 a medida que se vayan recibiendo. Se ruega a los delegados que hagan circular estos documentos entre sus expertos en la materia y que consoliden todos los comentarios apropiados para permitir una toma de decisiones eficaz en la reunión del HSSC y para evitar, en la medida de lo posible, la necesidad de diferir decisiones para permitir consultas técnicas adicionales después de la reunión.

Misceláneos

10. La lista actual de contactos del HSSC se mantiene actualizada en la sección del HSSC de la página web de la OHI ([Enlace](#)). Todo cambio deberá ser enviado a la Secretaría del HSSC (yves.quillam@iho.int) a la mayor brevedad posible.

11. Conforme a las discusiones que la Secretaría de la OHI ha mantenido hasta ahora con Pushidrosal, actualmente hay investigaciones en curso para planificar el HSSC-14 en Indonesia, en mayo del 2022, con un plan de reserva en Finlandia, tal y como se había previsto inicialmente el año pasado. Se agradecerán en todo momento las propuestas para organizar las reuniones 15.^a y 16.^a del HSSC en mayo del 2023/2024 y preferiblemente **antes del HSSC-13**.

En nombre del Secretario General
Atentamente,



Abri KAMPFER
Director

Distribución:

Estados Miembros de la OHI
Presidente y Vice-Presidente del HSSC, Presidente del IRCC
Presidentes y Vice-Presidentes de los GTs y Equipo(s) de Proyecto del HSSC
Otros contactos del HSSC
Partes Interesadas de la Industria (*por invitación únicamente*)

Anexo:

Nota: se adjuntan todos los documentos de la reunión en el idioma de trabajo del HSSC (en Inglés únicamente)

A. Proyecto de Orden del Día y Programa.

13.ª Reunión del HSSC**3-6 de mayo del 2021, Evento por Videoconferencia (VTC)****PROYECTO DE ORDEN DEL DIA Y DE PROGRAMA***(en Inglés únicamente)*

- Notes:** a/ Potential presenters of papers shown in brackets ().
- b/ Proposals for updating the Programme of Work will be initially reviewed under the relevant agenda item covering each WG in turn and then, finally approved under agenda item 10.
- c) The original numbering of documents will be retained even if documents are subsequently tabled under new or adjusted agenda items.
- d) Please refer to the HSSC-13 List of Documents to check the latest version of the documents. HSSC13-XX Rev *n* means that a new version of document HSSC13-XX has been made available but that it does not affect the draft agenda and timetable.

Monday 3 May (UTC+2, CET)	HSSC CHAIR GROUP
1400 - 1600	<i>HSSC Chair Group Meeting (Chair/Vice-Chair of HSSC, Chairs of HSSC Working Groups (WGs) and Project Teams (PTs), Secretary and Assistant Secretary of HSSC)</i>
Tuesday 4 May (UTC+2, CET)	HSSC-13 PLENARY – DAY 1
1200	Welcome Address <i>(to be decided)</i>
1205	1. Opening and Administrative Arrangements <i>Docs: HSSC13-01A List of Documents (IHO Sec.) HSSC13-01B List of Participants (IHO Sec.) HSSC13-01C HSSC – List of Contacts (IHO Sec.) HSSC13-01D TORs for HSSC and related Working Groups (IHO Sec.)</i>
1210	2. Approval of Agenda <i>Doc: HSSC13-02A Agenda and Timetable (IHO Sec.)</i>

1215	<p>3. Matters arising from the 12th HSSC Meeting</p> <p>Docs: HSSC13-03A Status of Actions List from HSSC-12 (IHO Sec.)</p>
1220	<p>4. HSSC Administration</p> <p>Docs: HSSC13-04.1A Outcome of A-2 and C-4 affecting HSSC (HSSC Chair/Secretary)</p> <p>HSSC13-04.2A Initial Discussion on the maintenance of the Roadmap for the S-100 Implementation Decade (2020-2030) – Objectives, Expectations, Proposed Amendments to v1.0 Rev1 (HSSC Chair/Secretary/S-100WG) – Proposals to be captured during the review of WGs reports later on. Discussion on the proposed S-1xx Gantt diagram.</p>
1245	<p>4. HSSC Administration (cont.)</p> <p>Docs: HSSC13-04.3A Discussion on the implementation of the SPIs of the IHO Strategic Plan allocated to HSSC – Way forward – Report and Proposals to C-5 SPIs (HSSC Chair/Secretary)</p> <p>HSSC13-04.4A Update on the establishment of the joint IHO-Singapore Innovation and Technology Laboratory and impact on HSSC activities (HSSC Chair/Singapore/Secretary)</p>
	<p>5. Reports by HSSC Working Groups</p>
1315	<p>5.1 S-100 (S-100WG)</p> <p>Docs: HSSC13-05.1A Report and Recommendations of S-100WG (S-100WG Chair)</p>
1350 - 1410	<p>Coffee Break</p>
1410	<p>5.1 S-100 (S-100WG) (continued)</p> <p>Docs: HSSC13-05.1B Report on S-100 Registry Management (S-100WG Chair/IHO Sec.)</p> <p>HSSC13-05.1C Report of the S-101 Project Team (S-101PT Chair) incl. report on the various options offered to HOs for future production of S-101 ENCs in conjunction with S-57 maintenance/production (Action C4/11 refers)</p> <p>HSSC13-05.1D Report of the S-102 Bathymetric Surface Project Team (S-102PT Rep.)</p> <p>HSSC13-05.1E Report of the Under Keel Clearance Management Project Team (UKCM PT Chair)</p> <p>HSSC13-05.1F Report of the S-121 Project Team (S-121PT Chair)</p>

1500	<p>5.2 ENC Standards Maintenance (ENCWG)</p> <p><i>Doc: HSSC13-05.2A Report and Recommendations of ENCWG (ENCWG Chair)</i></p>
1545	<p>5.6 Hydrographic Surveys Working Group (HSWG)</p> <p><i>Doc: HSSC13-05.6A Report on the establishment of the HSWG (HSSC Secretary/All) – IHO CL 36/2020 refers</i></p>
1600	<p>END OF DAY 1 – PLENARY SESSION</p>

Wednesday 5 May (UTC+2, CET)	HSSC-13 STAKEHOLDERS' SESSION – DAY 2
0830	Stakeholders' Presentations <i>Doc: HSSC13-PS1 Presentation 1 (20 min max) and questions (10 min)</i>
0900	Stakeholders' Presentations (cont.) <i>Doc: HSSC13-PS2 Presentation 2 (20 min max) and questions (10 min)</i>
0930	Stakeholders' Presentations (cont.) <i>Doc: HSSC13-PS3 Presentation 3 (20 min max) and questions (10 min)</i>
1000 - 1030	Coffee Break
1030	Stakeholders' Presentations (cont.) <i>Doc: HSSC13-PS4 Presentation 4 (20 min max) and questions (10 min)</i>
1100	Stakeholders' Presentations (cont.) <i>Doc: HSSC13-PS5 Presentation 5 (20 min max) and questions (10 min)</i>
1130	Stakeholders' Presentations (cont.) <i>Doc: HSSC13-PS6 Presentation 6 (20 min max) and questions (10 min)</i>
Wednesday 5 May (UTC+2, CET)	HSSC-13 END OF STAKEHOLDERS' SESSION – DAY 2
Wednesday 5 May (UTC+2, CET)	HSSC-13 PLENARY (continued) – DAY 2
1400	5.3 Nautical Information Provision (NIPWG) <i>Doc: HSSC13-05.3A Report and Recommendations of NIPWG (NIPWG Chair)</i>
1455	5.4 Nautical Cartography (NCWG) <i>Docs: HSSC13-05.4A Report and Recommendations of NCWG (NCWG Chair)</i> <i>HSSC13-05.4B Report on the Implementation of the recommendations on the Future of the Nautical Paper Chart (NCWG Chair) – Decisions A2/28 and C4/10 refer.</i>

1550	Coffee Break
1610	<p>5.5 Data Quality (DQWG)</p> <p><i>Docs: HSSC13-05.5A Report and Recommendations of DQWG (DQWG Chair)</i> <i>HSSC13-05.5B Report on the application of some ISO 9001 Principles in the development of S-101 PS (HSSC Vice-Chair)</i></p>
1650	<p>5.7 Tides, Water Level and Currents (TWCWG)</p> <p><i>Doc: HSSC13-05.7A Report and Recommendations of TWCWG (TWCWG Chair)</i></p>
1725	<p>5.8 Hydrographic Dictionary (HDWG)</p> <p><i>Doc: HSSC13-05.8A Report and Recommendations of HDWG (HDWG Chair)</i></p>
1740	<p>6. Inter-Organizational Bodies</p> <p>6.1 IHO-IAG Advisory Board on the Law Of the Sea (ABLOS)</p> <p><i>Doc: HSSC13-06.1A Report and Recommendations of ABLOS (ABLOS Chair)</i></p>
1800	END OF DAY 2 – PLENARY SESSION

Thursday 6 May (UTC+2, CET)	HSSC-13 PLENARY (continued) – DAY 3
0800	<p>7. Decisions of other bodies affecting HSSC</p> <p>7.1 IRCC (incl. MSDIWG)</p> <p><i>Docs: HSSC13-07.1A IRCC activities affecting HSSC (including MSDI, WEND-100 Principles) (IRCC Chair)</i></p> <p><i>HSSC13-07.1B Status Report on the development of S-124 – Navigational Warnings - (S-124NW PT Chair)</i></p>
0830	<p>7.2 IMO</p> <p><i>Doc: HSSC13-07.2A Report on IMO activities affecting HSSC (including engagement for the S-100 implementation roadmap) (IMO/IHO Sec.)</i></p>
0850	<p>7.3 IALA</p> <p><i>Doc: HSSC9-07.3A IALA activities affecting HSSC (IALA)</i></p>
0910	<p>7.4 IEC</p> <p><i>Doc: HSSC13-07.4A IEC activities affecting HSSC (IEC)</i></p>
0940	<p>7.6 ISO</p> <p><i>Doc: HSSC13-07.6A ISO activities affecting HSSC (IHO Sec.)</i></p>
0950	Coffee Break
1010	<p>7.5 CIRM</p> <p><i>Doc: HSSC13-07.5A CIRM activities affecting HSSC (CIRM)</i></p>
1040	<p>7.7 OGC</p> <p><i>Doc: HSSC13-07.7A OGC activities affecting HSSC (OGC)</i></p>
1100	<p>4. HSSC Administration</p> <p><i>Docs: HSSC13-04.5A Proposal for the establishment of the S-130 Project Team (Polygonal demarcations of global sea areas) (IHO Secretariat tbd)</i></p> <p><i>HSSC13-04.6A Report and proposals from HSSC to C-5 (HSSC Chair/Secretary/All) and summary conclusions to 04.xA topics</i></p>

1130	<p>8. Review and Endorsement of HSSC Work Plan 2021-22 and List of Decisions and Actions</p> <p><i>Docs: HSSC13-10A Draft HSSC Work Plan 2021-22 (IHO Sec.)</i></p>
1145	<p>9. Date & Location of the next meetings</p> <p>HSSC-14: May 2022 – <i>Indonesia (back-up Finland), venue and dates to be discussed</i></p> <p>HSSC-15: May 2023 – <i>Finland, to be confirmed</i></p>
1150	<p>11. Closure of the Meeting</p>
1200	<p>END OF DAY 3 – PLENARY SESSION – END OF HSSC-13²</p>

² See next page.

Thursday 6 May (UTC+2, CET)	HSSC-13 PLENARY BACKUP SESSION (if needed)
1400 - 1600	HSSC-13 Plenary Backup Session (if needed) <i>To be defined.</i>
Friday 7 May (UTC+2, CET)	HSSC CHAIR GROUP
1400 - 1600	Chair Group Meeting <i>Debriefing, Preparation of the outline of the HSSC Report and Proposals to C-5. Conclusions, way forward.</i>